

Rosario, 10 de Noviembre de 2016 / *Rosario, November 10th, 2016*

**Es de carácter obligatorio la confirmación de recepción y puesta en conocimiento de la documentación enviada. / *Is mandatory to confirm the reception and made known of the sent documentation.***

Estimado(a) / *Dear*

De mi consideración: / *For your consideration:*

Por este medio le hago llegar las versiones actualizadas de: / *By this mean I send you an updated version of:*

- ✓ International Accredited Certification Bodies Equivalent European Union Organic Production & Processing Standard for Third Countries. Version 15 (revised October 2106).

Estoy a su disposición para cualquier consulta que desee efectuarme. / *In case you have any doubt do not hesitate on contacting me.*

Sin mas saluda atte. / *Yours faithfully.*

Departamento de Calidad / *Quality Department*

LETIS S.A.

Versión Anterior / Previous version	Versión Nueva / New Version
<p><b>6.3.2. Parallel production – livestock.</b></p> <p>4. <b>Removes:</b> During the period of <b>transfer of animals between units they</b> may graze on non-organic land when they are being moved on foot from one grazing area to another. The uptake of non-organic feed, in the form of grass and other vegetation on which the animals graze, during this period shall not exceed 10% of the total feed ration per year. This figure shall be calculated as a percentage of the dry matter of feeding stuffs from agricultural origin.</p>	<p><b>6.3.2. Parallel production – livestock.</b></p> <p>4. <b>Adds:</b> During the period of <b>transhumance animals</b> may graze on non-organic land when they are being moved on foot from one grazing area to another. The uptake of non-organic feed, in the form of grass and other vegetation on which the animals graze, during this period shall not exceed 10% of the total feed ration per year. This figure shall be calculated as a percentage of the dry matter of feeding stuffs from agricultural origin.</p>
<p><b>6.3.2. Producción paralela – Ganadería.</b></p> <p>4. <b>Se elimina:</b> Durante el período de <b>transferencia de animales entre unidades, estos</b> pueden pastar en tierras no orgánicas cuando se mueven a pie de un pastizal a otro. El uso de piensos no orgánicos, en forma de pastizal y otra vegetación en la que pastorean los animales, durante este período no deberá superar el 10% de la ración total alimenticia al año. Esta cifra se calculará como un porcentaje de la materia seca de los piensos de origen agrícola.</p>	<p><b>6.3.2. Producción paralela – Ganadería.</b></p> <p>4. <b>Se agrega:</b> Durante el período de <b>transhumancia, los animales</b> pueden pastar en tierras no orgánicas cuando se mueven a pie de un pastizal a otro. El uso de piensos no orgánicos, en forma de pastizal y otra vegetación en la que pastorean los animales, durante este período no deberá superar el 10% de la ración total alimenticia al año. Esta cifra se calculará como un porcentaje de la materia seca de los piensos de origen agrícola.</p>
<p><b>6.7.11. Management of animals.</b></p> <p>2. <b>Reference exchange: Paragraph 1.</b></p>	<p><b>6.7.11. Management of animals.</b></p> <p>2. <b>Reference exchange: Subparagraph 6.7.11.1.</b></p>
<p><b>6.7.11. Manejo de animales.</b></p> <p>2. <b>Cambio de referencia: Párrafo 1.</b></p>	<p><b>6.7.11. Manejo de animales.</b></p> <p>2. <b>Cambio de referencia: Subpárrafo 6.7.11.1</b></p>
<p><b>6.7.17. Feed from own holding or from other organic holdings.</b></p> <p>1. <b>Removes:</b> In the case of herbivores, except during the period each year when the animals <b>might be moving between holdings</b> subject to 6.3.2.4, at least 60 % of the feed shall come from the farm unit itself or in case this is not feasible, be produced in cooperation with other organic farms primarily in the same region.</p>	<p><b>6.7.17. Feed from own holding or from other organic holdings.</b></p> <p>1. <b>Adds:</b> In the case of herbivores, except during the period each year when the animals <b>are under transhumance</b> subject to 6.3.2.4, at least 60 % of the feed shall come from the farm unit itself or in case this is not feasible, be produced in cooperation with other organic farms primarily in the same region.</p>
<p><b>6.7.17. Alimentación de explotación propia o de otras explotaciones orgánicas.</b></p> <p>1. <b>Se elimina:</b> En el caso de los herbívoros, excepto durante el período de cada año en que los animales <b>puedan trasladarse entre explotaciones</b> sujetas a 6.3.2.4, al menos el 60% de la alimentación procederá de la propia unidad agrícola o, en caso de que no ser factible, serán producidos en cooperación con otras granjas orgánicas, principalmente en la misma región.</p>	<p><b>6.7.17. Alimentación de explotación propia o de otras explotaciones orgánicas.</b></p> <p>1. <b>Se agrega:</b> En el caso de los herbívoros, excepto durante el período de cada año en que los animales <b>están sometidos a transhumancia</b> sujeto a 6.3.2.4, al menos el 60% de la alimentación procederá de la propia unidad agrícola o, en caso de que no ser factible, serán producidos en cooperación con otras granjas orgánicas, principalmente en la misma región.</p>
<p><b>6.7.20. Use of certain products and substances in feed.</b></p> <p>2. <b>Removes: Organic</b> feed materials of mineral origin may be used in organic production <b>only</b> if they are listed in Annex V and the restrictions laid down therein are complied with.</p> <p>5. Non organic spices, herbs and molasses may be used in organic production provided that their organic form is not available, their use is limited to 1% of the feed ration of a given species, calculated annually as a percentage of the dry matter of feed from agricultural origin.</p>	<p><b>6.7.20. Use of certain products and substances in feed.</b></p> <p><b>Adds: For the purpose of 6.7.16 only the following substances may be sued in the processing of organic feed and feeding organic animals:</b></p> <p>1. <b>Adds reference exchange: 6.7.21 and 6.7.22</b></p> <p>2. Feed materials of mineral origin may be used in organic production if they are listed in Annex V and the restrictions laid down therein are complied with.</p> <p>5. <b>Adds:</b> Non organic spices, herbs and molasses may be used in organic production provided that their organic form is not available, <b>they are produced or prepared without chemical solvents</b>, their use is limited to 1% of the feed ration of a given species, calculated annually as a percentage of the dry matter of feed from agricultural origin.</p> <p>7. <b>Adds: Organic feed materials of animal origin.</b></p>
<p><b>6.7.20. Uso de ciertos productos y sustancias en la alimentación.</b></p> <p>2. <b>Se elimina:</b> Las materias primas orgánicas para la alimentación animal de origen mineral <b>sólo podrán</b> utilizarse en la producción</p>	<p><b>6.7.20. Uso de ciertos productos y sustancias en la alimentación.</b></p> <p><b>Se agrega: A efectos del punto 6.7.16, solo podrán ser demandadas las siguientes sustancias para el procesamiento de piensos orgánicos y alimentación de animales orgánicos.</b></p> <p>1. <b>Se agrega cambio de referencia: 6.7.21 y 6.7.22</b></p> <p>2. Las materias primas para la alimentación animal de origen mineral podrán utilizarse en la producción ecológica si figuran en el anexo V y</p>

<p>ecológica si figuran en el anexo V y se respetan las restricciones establecidas en el mismo.</p> <p>5. Las especies, hierbas y melazas no orgánicas podrán utilizarse en la producción ecológica siempre que no se disponga de su forma orgánica, su uso se limitará al 1% de la ración alimenticia de una especie determinada, calculada anualmente como porcentaje de la materia seca de Alimentos de origen agrícola.</p>	<p>se respetan las restricciones establecidas en el mismo.</p> <p>5. <b>Se agrega:</b> Las especies, hierbas y melazas no orgánicas podrán utilizarse en la producción ecológica siempre que no se disponga de su forma orgánica, <b>se produzcan o preparen sin solventes químicos</b>, su uso se limitará al 1% de la ración alimenticia de una especie determinada, calculada anualmente como porcentaje de la materia seca de Alimentos de origen agrícola.</p> <p>7. <b>Se agrega: Materias primas orgánicas para la alimentación de origen animal.</b></p>
<p>6.8.2. Beekeeping – Conversion.</p>	<p>6.8.2. Beekeeping – Conversion.</p> <p>2. <b>Reference exchange:</b> 6.8.2.1.2.</p>
<p>6.8.2. Apicultura – Conversion.</p>	<p>6.8.2. Apicultura – Conversion.</p> <p>2. <b>Cambio de referencia:</b> 6.8.2.1.2</p>
<p>7.2. Rules for the production of processed feed and food.</p> <p>1. <b>Removes: Additives, processing aids and other substances and ingredients used for processing food or feed and any processing practice applied, such as smoking, shall respect the principles of good manufacturing practice.</b></p> <p>2. <b>Removes: Operators producing processed feed or food shall establish and update appropriate procedures based on a systematic identification of critical processing steps.</b></p> <p>3. <b>Removes point: The application of the procedures referred to in paragraph 2 shall guarantee at all times that the produced processed products comply with the organic production rules.</b></p> <p>4. <b>Removes point: Operators shall comply with and implement the procedures referred to in paragraph 2. In particular, operators shall:</b></p>	<p>7.2. Rules for <b>preserving products and the production of processed feed and food.</b></p> <p>1. <b>Adds: Operators preserving products or producing processed feed or food shall establish and update appropriate procedures based on a systematic identification of critical processing steps. The application of these procedures shall guarantee at all times that preserved or processed products comply with the organic production rules.</b></p> <p>2. <b>Adds: Operators shall comply with and implement the procedures referred to in paragraph 1. In particular, operators shall:</b></p> <p>(a) take precautionary measures to avoid the risk of contamination by unauthorised substances or products;</p> <p>(b) implement suitable cleaning measures, monitor their effectiveness and record those measures;</p> <p>(c) guarantee that non-organic products are not placed on the market with an indication referring to the organic production method.</p>
<p>7.2. Normas para la producción de alimentos y piensos procesados.</p> <p>1. <b>Se elimina: Los aditivos, agregados de procesamiento y otras sustancias e ingredientes utilizados para el procesamiento de alimentos o piensos y cualquier práctica de procesamiento aplicada, como el tabaquismo, deberán respetar los principios de buenas prácticas de fabricación.</b></p> <p>2. <b>Se elimina: Los operadores que produzcan piensos o alimentos procesados y actualizar procedimientos apropiados basados en una identificación de pasos críticos del proceso.</b></p> <p>3. <b>Se elimina el punto: La aplicación de los procedimientos a que se refiere el apartado 2 garantizará en todo momento que los productos transformados producidos cumplirán con las normas de producción ecológica.</b></p> <p>4. <b>Elimina el punto: Los operadores deberán cumplir e implementar los procedimientos contemplados en el apartado 2. En particular, los operadores:</b></p>	<p>7.2. Normas para la conservación de los productos y la producción de piensos y alimentos elaborados.</p> <p>1. <b>Se agrega: Los operadores que preserven productos o produzcan alimentos elaborados deberán establecer y actualizar procedimientos apropiados basados en una identificación sistemática de las etapas críticas del proceso. La aplicación de estos procedimientos garantizará en todo momento que los productos en conserva o elaborados cumplan con las normas de producción ecológica.</b></p> <p>2. <b>Se agrega: Los operadores cumplirán y aplicarán los procedimientos mencionados en el apartado 1. En particular, los operadores deberán:</b></p> <p>A) adoptará medidas cautelares para evitar el riesgo de contaminación por sustancias o productos no autorizados;</p> <p>B) aplicar medidas adecuadas de limpieza, vigilar su eficacia y registrar esas medidas;</p> <p>C) garantizar que los productos no orgánicos no se comercialicen con una indicación referente al método de producción ecológica.</p>
<p>7.3. Split operations.</p>	<p>7.3. Split operations.</p> <p><b>Adds point 2: Additives, processing aids and other substances and ingredients used for processing feed or food and any processing practice applied, such as smoking, shall respect the principles of good manufacturing practice.</b></p>
<p>7.3. Producciones divididas.</p>	<p>7.3. Producciones divididas.</p> <p><b>Se agrega punto 2: Aditivos, agregados de procesamiento y otras sustancias e ingredientes utilizados para el procesamiento de alimentos o piensos y cualquier práctica de procesamiento aplicada, como el tabaquismo, deberán respetar los principios de buenas prácticas de fabricación.</b></p>

<p><b>7.4.2. Authorization of non-organic food ingredients of agricultural origin.</b></p> <p>2. The control body has issued formal authorization which will be reviewed annually. Control bodies shall keep detailed information about the granted authorizations.</p>	<p><b>7.4.2. Authorization of non-organic food ingredients of agricultural origin.</b></p> <p>2. <b>Adds:</b> The control body has issued formal authorization which will be reviewed annually. Control bodies shall keep detailed information about the granted authorizations <b>and inform the Commission through EU annual report.</b></p>
<p><b>7.4.2. Autorización de ingredientes alimenticios no orgánicos de origen agrícola.</b></p> <p>2. El organismo de control ha expedido una autorización formal que se revisará anualmente. Los organismos de control conservarán información detallada sobre las autorizaciones concedidas.</p>	<p><b>7.4.2. Autorización de ingredientes alimenticios no orgánicos de origen agrícola.</b></p> <p>2. <b>Se agrega:</b> El organismo de control ha expedido una autorización formal que se revisará anualmente. Los organismos de control conservarán información detallada sobre las autorizaciones concedidas <b>e informarán a la Comisión a través del informe anual de la UE.</b></p>
<p><b>10.7. Specific record requirements on beekeeping.</b></p>	<p><b>10.7. Specific record requirements on beekeeping.</b></p> <p><b>1. Adds: A map on an appropriate scale listing the location of hives shall be provided to the control body by the beekeeper. Where no areas are identified in accordance with this standard section 11.1, the beekeeper shall provide the control body with appropriate documentation and evidence, including suitable analyses if necessary, that the areas accessible to his colonies meet the conditions required in this standard.</b></p>
<p><b>10.7. Requisitos de registro específicos para apicultura.</b></p>	<p><b>10.7. Requisitos de registro específicos para apicultura.</b></p> <p><b>1. Se agrega: El apicultor proporcionará al organismo de control un mapa con una escala apropiada que indique la ubicación de las colmenas. Cuando no se identifiquen zonas de conformidad con la presente sección 11.1, el apicultor proporcionará al organismo de control documentación y pruebas apropiadas, incluidos los análisis adecuados si fuera necesario, de que las zonas accesibles a sus colonias cumplan las condiciones exigidas en la presente norma.</b></p>
<p><b>Annex VIIIa</b> Name of products: Sulphur dioxide, Potassium bisulphite or potassium Metabisulphite. Specific conditions: (c) For all other wines, the maximum sulphur dioxide content shall be reduced by 30 milligrams per litre.</p>	<p><b>Annex VIIIa</b> Name of products: Sulphur dioxide, Potassium bisulphite or potassium Metabisulphite. Specific conditions: <b>Adds:</b> (c) For all other wines, the maximum sulphur dioxide content <b>applied in accordance with Annex I B to Regulation (EC) No 606/2009</b> shall be reduced by 30 milligrams per litre.</p>
<p><b>Anexo VIIIa</b> Nombre de productos: dióxido de azufre, bisulfito de potasio o metabisulfito de potasio. Condiciones específicas: (c) Para todos los demás vinos, el contenido máximo de dióxido de azufre se reducirá en 30 miligramos por litro.</p>	<p><b>Anexo VIIIa</b> Nombre de productos: dióxido de azufre, bisulfito de potasio o metabisulfito de potasio. Condiciones específicas: <b>Se agrega:</b> (c) Para todos los demás vinos, el contenido máximo de dióxido de azufre <b>aplicados en conformidad con el anexo I B del Reglamento (CE) no 606/2009</b> se reducirá en 30 miligramos por litro.</p>